



北京外语教学研究

——北京市大学英语教学研究会2001年年会论文选

北京市大学英语教学研究会 编



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京外语教学研究

——北京市大学英语教学研究会2001年年会论文选

北京市大学英语教学研究会 编
程慕胜 主编

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

北京外语教学研究——北京市大学英语教学研究会 2001 年年会论文选/北京市大学英语教学研究会编.—北京:外语教学与研究出版社,2004
ISBN 7-5600-4029-2

I. 北… II. 北… III. 英语—教学研究—高等学校—论文集 IV. H319.3-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 021794 号

北京外语教学研究

——北京市大学英语教学研究会 2001 年年会论文选

北京市大学英语教学研究会 编

责任编辑:孔乃卓

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址:<http://www.fltrp.com>

印 刷:北京外国大学印刷厂

开 本:787×1092 1/16

印 张:17

版 次:2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5600-4029-2/H·1988

定 价:22.90 元

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)88817519

前 言

北京市大学英语教学研究会第九届年会于 2001 年 8 月 25-29 日在山东省威海市召开。这是跨进 21 世纪后,北京市大学英语教学研究会的第一次盛会,有着继往开来的特殊意义。

随着我国进入世界贸易组织和申办 2008 年奥运会的成功,北京地区的英语水平需要有很大的提高。为此,各高校英语教师要努力做出自己的贡献。

我会共有近 80 个理事单位,几千名大学英语教师,承担北京地区 20 多万名大学生的大学英语教学任务。

这次年会有来自北京地区 53 所高校大学英语教学第一线的学会理事、教师代表、京沪 4 家出版社和有关报社的嘉宾共 106 人,共交流学术论文 125 篇。论文内容涉及教学理念、调查与思考、教学法、学习理论、语言教学与文化、教学模式与途径、教学改革等诸多方面,都是当前大学英语界普遍关心的问题。对这些问题进行交流与研讨,有助于提高北京地区大学英语教学与科研的水平。这些论文说明北京市各高校大学英语教师都在不断提高各自的教学和科研水平,以使大学英语教学在 21 世纪前几十年能有较显著的提高。我会大力支持这些有益的努力和愿望。

经与外语教学与研究出版社协商,研究会决定挑选部分较优秀的论文,结集出版。对外语教学与研究出版社的大力支持,本研究会表示诚挚的谢意!

研究会决定组成论文编辑委员会,由第五届理事会理事长程慕胜教授任主编,由以下同志(按姓氏笔划排名)编辑:安美华、李守京、汤德馨、赵静鹏、湛馨荪。此外,薛淑兰(清华大学)也做了不少的工作,对他们的辛勤劳动,我代表研究会表示深切的感谢!

本论文集共收入 55 篇论文,是由编委会成员从年会 125 篇论文中挑选出来的较具代表性的文章,这些文章从若干侧面如实地反映了我市大学英语教学与研究工作的现状,可供北京地区的教师和各兄弟省市研究会的教师参阅。欢迎读者提出宝贵意见。

北京市高教学会大学英语教学研究会第五届理事会理事长 程慕胜

2002 年 10 月 30 日

目 录

教学理念研究

- 大学英语教学必须与时俱进 汤德馨 李守京(1)
- 惟有源头活水来
- 浅探近现代外语教学理论与方法对当前外语教学的启示 孔辉(6)
- 语言哲学及其哲学家对语言应用的启示 吴艳(13)
- 外语学习中的“输入—记忆—输出”模式 姬玉珊(18)
- 浅谈语言能力与交际能力间的平衡与统一 张海萍 栾丽君(23)
- 整合课型:读写译—视听说 郭浩儒(26)

调查与思考

- 从抽样看学生的语言应用能力 赵静鹏(32)
- 大学英语考试中大量采用主观题的有益尝试
- 清华大学英语水平考试(I)介绍及探讨 罗承丽 张文霞(43)
- 大学英语词汇学习模式的学用脱节问题 李守京 陆凌燕 湛馨荪(50)
- 从大学英语四级写作看词汇教学存在的问题 张乐兴(56)
- 结合实际,深化改革大学外语教学
- 大学外语学习状况的调查分析 陈仲利(60)
- 从口语课问卷调研结果谈教学中的师生差异 赵艳萍 曹波 张勇先 白洁(65)
- 从一项个案研究看英语素质教育模式与建构主义 李莉春(72)
- 加强大中学英语教学衔接 提高大学外语教学质量 承红 王瑾(80)

教学法研究

- 论 Project Work 在大学英语教学中运用的可行性 张玉荣(84)
- 认知法应用于高校科技英语教学 何宇茵(89)
- 大学英语课堂提问策略研究 王笃勤 尹静(93)
- 初探“引言”与课堂教学 田凤英(101)
- 大学英语词汇教学的意义与方法 何沂 李欣(105)
- The Importance of Extensive Reading and Its Development
..... 王虹 王锦程(109)
- 两种英语写作教学法的比较研究 胡友珍 刘惠卿 柳得 程怡(113)
- Teaching Writing in an English Reading Class 白松(119)
- 寓写作能力的提高于有限的英语课堂之中 卢小荣 赵丽梅(124)

背诵在写作教学中的作用

——英语写作教学新尝试 杨建兰 张晓东(129)

学习理论研究

试论外语教学中的学习教育 王春花(134)

大环境和背景中的语言学习 黄岚(139)

Autonomous Learning 古秀玲(143)

加强学生自主性学习能力的培养,提高大学英语教学质量 李风华(149)

纠正不良习惯 掌握科学方法 提高阅读能力 周欣(153)

加强学习策略指导 建构学生自主学习的机制

——大学英语教学研究之三

..... 曾建湘(160)

浅析影响学生听力对话理解的主要因素及应对措施 张玉娟 梁梅红(164)

语言教学与文化

语言教学中的文化教学——方法与原则 周丽娜(169)

跨文化交际与英语教学 李晶晶(173)

在语言能力的基础上加强跨文化交际能力的培养 高捷(179)

试论深层文化对比导入在第二语言/外语教学中的价值 李彦(182)

从跨文化角度谈英语习语中的非言语交际表达 王迎军(187)

论英汉翻译的相对等值性 刘琼(191)

关于英语词汇文化内涵的思考 徐静(196)

教学模式与途径

网络教学支撑平台与大学英语阅读教学 荣芳(200)

多媒体辅助外语教学与理想外语学习环境的创造 张虹(204)

试论大学英语学生自主学习能力的培养

——谈多媒体手段在大学英语教学中的实践 于莉 郭平建 王素艳(207)

商务英语新探索 张佐成(213)

浅谈大学英语大班教学的对策和得失 辛淑兰(218)

大班英语教学的困境与对策 孙建成 闫保生等(223)

对“以学生为中心”语言教学模式的几点思考 王笑施(228)

以学生为中心 注重英语教学中的5个“P” 王红(232)

教改争鸣

大学公共英语课的盲点和误区 张雅凝(236)

大学英语教学改革谈 邹映辉(242)

大学英语课堂教学的新思路 幸敏(247)

搞好大学英语创新教学的几点思考 崔涛 谢文英(251)

关于大学英语教学中实施创新教育的几点思考	汪宏(255)
大学英语写作教学改革尝试	袁沛(258)
在英语教学中继续培养与发展学生的情商	姜红(262)

大学英语教学必须与时俱进

北京航空航天大学 汤德馨 中国人民大学 李守京

进入新世纪以来,以我国成功申办 2008 年奥运会和加入世贸组织等大事为标志,我国对能用英语与世界各国进行口头和书面交流的人才的需要急速增加。然而,我国大多数大学毕业生英语应用能力较差,这种人才的不足已经,并将继续制约我国政治、经济与科技的持续发展。因此,关于大学英语教学的讨论日趋热烈。有政府领导奇怪学生为什么从小学就开始学英语,一直学到大学,仍然学不好;有教师抱怨大学英语像“一壶烧不开的水”;更有学生因自己在英语上“又聋又哑”、无法满足谋求理想职业的要求而对英语教学颇多微词。另一方面,众多终日辛苦忙碌的教师则因感到自己的努力无人肯定,一再强调大学英语教学十几年来诸多改革措施“功不可没”,“成绩巨大”。笔者认为,一切教学活动都受教学思想的约束和指导。我国大学英语教学不能适应当前形势需要的症结是,大学英语教学的指导思想已不能适应我国政治经济发展的要求,必须首先从根本上完成教育指导思想的转变。

1. 根本性的改革在于教育指导思想的改革

外语教学的发展总是和国内外的政治形势紧密相连。外语教学也总是服务于相应的国家政策。这在世界外语教育史上是有案可查的。第二次世界大战时期,美国因缺少战时急需的外语人才,只好由军队与大学合作突击培养外语人才,于是诞生了所谓“军队教学法”(the Army Method),并进而发展演化为 50 年代在西方风靡一时的“听说法”(the Audiolingual Method)。在我国,上世纪 50 年代英语教学的萎缩和 70 年代以后的蓬勃发展,也无一不是当时政治形势变化的结果。而我国英语学习者英语口语交际能力差的现状,即所谓“聋哑英语”现象,也是我们一直执行的“以阅读为主”的外语教育思想的自然结果。你主要教的就是读,让学生怎么会听说呢? 80 年代以前,“较强的阅读能力”基本能够满足国家对科技人员外语水平的要求。就当时的国情需要和国家能给予的外语教育投入而言,这种教育指导思想有其合理性,并且取得了巨大的成绩,的确“功不可没”。但是,这已经不够了,我国大学英语教学相对于时代发展已经滞后了。大学英语教学必须与时俱进。

2. “以阅读为主”教学思想的历史背景与由来

以阅读为主的教学思想可以追溯到“语法——翻译”教学法。在近代则有美国语言学家柯尔曼(Coleman)为代表。1929 年以他为首的一个委员会提出,由于美国缺少学习外语的环境,外语教学应当以培养阅读能力为目标,这就是著名的“科尔曼报告”(the Coleman Report)和“阅读教学法”(the Reading Method^[1])。它的直接后果就是使美国缺乏与友、与敌进行交际所需的法、俄、汉、德、日等语种的人才。与之相似,我国大学英语也是以培养阅读能力为主要目标。这一点在 1985 年和 1999 年出版的两部指导全国高校英语教学的大学英语教学大纲中得到充分体现。

1985 年版大纲规定:大学英语的教学目的,是培养学生具有较强的阅读能力,一定的听的能力,初步的写和说的能力。使学生能以英语为工具,获取专业所需要的信息,并为进一

步提高英语水平打下较好的基础^②。在 1999 年版大纲中又说,大学英语的教学目的是:培养学生具有较强的阅读能力和一定的听、说、写、译能力,使他们能用英语交流信息^③。两个版本都把培养“较强的阅读能力”放在了第一位。可见,虽然 99 年版大纲的行文中对英语作为工具的用途给予了更加具体的描述,对于听、说、写、译能力的提法有了重要的区别,强调了“交流信息”的能力等,但以阅读为主的主导思想却与 1985 年大纲完全一致。

“以阅读为主”之所以成为大学英语教学大纲的指导思想,有其主客观的原因。最主要的是大学英语入口处的学生只有 1,600 到 1,800 的词汇量,而大学英语要在 240 学时左右的时间培养学生的英语阅读能力,至少需要 4,000 以上的词汇量。也就是需要增加近 2,400 单词。在我国,学习英语主要是在课堂上,课外并无听说英语的环境。与其强制搞“四会”而落得“一会”也不会,不如集中精力解决阅读问题,这就是造成“先一会,再四会,以阅读为中心”的最主要的原因。十几年来,我们在阅读尤其是提高阅读速度,改进阅读方法上做了很多工作,也确实取得了令人瞩目的成绩。

但是,与美国在二战时外语人才缺乏相似,我国现在也面临大学生英语交际能力的不足,不能满足我国现阶段政治经济发展的需要。这是我国大学英语教学落后现状的客观反映。就是说,我们必须清醒地认识到,尽管成绩巨大,我国大学英语教学的总体水平是差的,这种现状迫切需要改变。

说功劳与成绩,是相对过去而言。说现状落后,是相对形势要求而言。以为承认落后就是否定成绩与功劳,并因此而论战,就会妨碍我们冷静地认清形势,影响我们按照江泽民主席所倡导的“与时俱进”的精神改变大学英语的落后面貌。

那么,大学英语教师(和教学大纲制订者们)需要怎样来适应形势呢?笔者认为,现在已经到了重新审视并逐步转变“以阅读为主”这一教学指导思想和教学模式的时候了。只有这一主导思想的转变,才能在课堂教学、教材建设、师资培养、教学条件等各方面逐步变化,从而逐步使我国大学英语教学从以阅读为主转变为听、说、读、写、译交际能力的综合发展。

3. 现行的考试制度是贯彻“以阅读为主”的教学理念最得力的工具

“以阅读为主”是大学英语的指导思想,却不限于大学英语,甚至中学英语也被迫以阅读为主。这里的指挥棒就是考试。

对中学英语教学水平的检验就是高考,而高考限于条件不可能口试,笔试中原来也没有听力,学生死记语法,死背词汇才有可能考好。虽然人们知道,语音不好,不会朗读和口语差是学不好英语的,但这些知识作为高考应试的条件,英语的交际能力本身并不是教学目的。而实际上,中学生凭死记硬背以高分考入大学,语音却很差,听不懂并开不了口的学生占很大比例。这正是中学阶段英语教学为应付高考而以阅读为主所造成的恶果。

学生进入大学以后的一个具体目标,就是尽快过四级。许多学校把它和毕业、学位挂钩,又和教师的业绩、晋升、奖金挂钩,用人单位也重视四级证书,这就使四级考试的重要性远远超出了一门普通的英语水平考试,它承担了太多的社会功能。在此形势下许多学校的大学英语教学以应试为目的,几乎是必然的。而因条件的限制,只有极少数考分 85 以上的学生才能参加口试,大部分学生只能参加笔试。在笔试中各种分数的权重是不一样的。听力每题 1 分,词汇、结构每题 0.5 分,而阅读理解每题 2 分,4 篇短文 20 题,共占 40 分。词汇结构和完形填空共 50 题,25 分,也是直接或间接考阅读理解。加在一起共 65 分,全是以多

项选择形式考阅读理解。阅读最为重要的意识就是这样通过四级考试灌输给了学生。

相同的模式还有研究生入学考试。2002年以前,研究生入学考试不包括听力,只有笔试,以客观题为主,其中阅读共15题,30分,其余各项如词汇、结构、完形等也从不同侧面考阅读能力。显而易见,也体现了“以阅读为主”的思路。

这里有必要说一说客观题(主要是多项选择题)。由于学习英语者日益增多,对他们的水平(以及教师的教学水平)进行客观公正的评估就成了社会的需要。原来任课教师自己命题的方法既不公平,也无法在众多学习者中进行。因此,客观题就应运而生了。这就是近20年来流行的多项选择。它避免了教师个人命题的主观性,符合教学大纲中“科学、客观、统一和标准化”的要求^①,易于计算机操作,使教师从繁重的出题改卷工作中解放出来,因此受到广泛的欢迎。对其效度、信度、区分度、常模等的研究,更从科学上肯定了它的合理性。四级考试的主要部分就是这一题型。考试操作十分严格规范,使其权威性也得以确立。因此由于各方面都很重视四级考试,其规模不断扩大,考试也迅速相对独立于教学而成为一门方兴未艾的产业。客观性试题确实是个了不起的创造。

但如果我们考察一下英语的学习过程和应用过程,就可以看到,学英语时需要学语音,记单词,理解语法、句子和语篇含义,这里面并没有多项选择的位置。真正实际应用英语听、说、读、写、译时,是运用自己的英语知识去完成一定的具体任务,这里也没有多项选择的位置。就是说,从学习者学习的需要和今后使用的需要来看,多项选择这种客观题型并无用处。应当承认,多项选择题在学习过程中可以用来帮助学习者检查自己的学习情况,但这一题型基本上不是为促进学习者学习而设计,而是为他人检查学习者设计的。而且,由于多项选择中必须包括正确的选项,这就给猜测留下了很大的余地,甚至毋宁说是鼓励了猜测。这种模式并不注重语音、拼写和基础语法等基本训练,更不以今后应用语言为目标,而是以通过考试为目标。为此,学习者还要掌握一种能力,叫做应试能力。北京中关村地区极其红火的各种培训班,就满足并进一步催生了这种不用提高水平却能提高考试成绩的急功近利的需要。客观题也是人出的,它自有规律可循,有弱点可以利用,所谓应试能力正是利用了客观题背后主观人的思维规律和弱点来进行猜测。考试所培养的这种应试能力与提高英语水平很少有共同之处。因此我们可以说,现行的以客观题为主的测试,一方面强化了“以阅读为主”的教学,另一方面又对英语学习起了消极的反拨(washback)作用。

4. “教师讲学生听”是“以阅读为主”的主要教学模式

除了不停的考,还有没完没了的讲。谁都说学外语需要练,不下水怎能学会游泳?但实际上从中学到大学甚至到硕士、博士阶段,我们的英语都是老师讲学生听。在“以阅读为主”的思想指导下,理解即教师讲清楚学生听得懂就行,很少甚至没有学生练的机会。学生也习惯于一遍遍地听和做考题,很少考虑到用。往往只是到工作岗位才醒悟到这种教育方法的弊病。这样,以阅读为主要目的,以现行客观考试为主要手段,以课堂只讲不练为主要模式的做法,就成为大学英语教学的特征。

更为令人忧虑的是,由于以阅读为主的教学思想自始至终贯穿于我国的英语教学,导致中、小学英语教学阶段也不重视语音的入门教学和听力、口语能力的基础训练,错过了学习者学习英语语音系统的最佳时段。因此,当大学英语教师和大学生意识到培养口头交际能力的重要性而开始在此下工夫时,已为时过晚,即使有效也是事倍功半。

“以阅读为主”的指导思想在一定程度上也是使以一部教学大纲指导几百万人学习成为可能的重要原因。因为它掩盖了学习能力与应用能力方面的学习者差异,特别是在听说方面的差异,强化了应试教学与死记硬背的学习方式。

“以阅读为主”的大学英语教学指导思想与本文开始说的美国“科尔曼报告”及“阅读法”十分相似,但也有重要的区别。其一,科尔曼报告一出现即遭到语言学家的反对。认为它违反了外语教学的基本原则,而在我国大学英语教学中,阅读为主却成了共识,指导着我国的教学。其二,如果说美国学生依仗着美国的强大经济实力而不愿下苦功学一门外语,中国的大学生却是格外重视英语,他们苦苦地走着“先一会、后四会”的路,却走不通。学生的不满和中央领导关于我国外语教学“费时甚多,收效甚少”的批评,指出了这种指导思想和教学模式的重大弊病。

5. “以阅读为主”的教学必须逐步改变

造成大学英语教学的落后有种种原因。其中教学主管部门、学校领导和各种客观条件都是重要的制约因素。把教学的落后仅仅归咎于大学英语教师不仅不公平,也不利于问题的解决。教师只能在给定的学时、学生水平、班级人数和教学条件下发挥自己的作用。教师一刻也不能脱离当前大学英语教学的实际。按现在的学生水平和教学条件,能设想通过教师的努力就能让每年几百万大学生开口说英语和听懂英语吗?显然不可能。因此,提高大学英语的教学水平,改变大学英语现阶段落后于形势的状况,需要全社会,尤其是教育主管部门的共同努力才能实现。

当前,各种有利条件正在出现。如社会需求强烈,领导重视,中小学英语水平提高,考试方法改革,学生迫切希望变化等等。改变“以阅读为主”的教学思想和固有模式的时机已经到来。

笔者以为,大学英语应当突破现有“一个大纲,一个模式”的束缚,变“以阅读为主”到听、说、读、写的综合发展;变考试方式,从只重视语法知识到语法知识与语言运用能力并重;变课堂教学,从以教为主的“满堂灌”到讲练并重,以教促学。这是一个庞大的系统工程,不可一蹴而就,却又必须尽快进行。而第一步则是转变“以阅读为主”的指导思想,并在此基础上改变一个大纲指导几百万人学习的局面。

我国每年招几百万大学生,他们的实际英语水平差异极大,英语学习能力也差异极大;各地区,各学科对英语的需求也是千差万别。除了对外开放,我国还有广阔的国内需求,不必要也不可能都一律要求。但现有的大纲是大学英语教学的“纲领性文件”^⑤,是“大学英语教学安排、教材编写、教学质量检查的依据”^⑥。这种规定显然已经不符合形势的需要。

可以考虑让一部分人先学好。对一些基础好的学生,现行大纲和“以阅读为主”只能限制他们发展。他们完全可以按“四会”的要求培养,并据此编撰教材和安排考试。对多数人,要强调语言技能的统一性,加强语音、朗读、拼法和基本语法训练,以便今后的提高。对有些专业的学生如文艺、体育,可以降低阅读要求先练口语;也有人可以少学或不学英语。

教学指导思想和模式的转变是极其复杂和困难的,笔者只能提出自己粗浅的看法,供讨论参考。但笔者有充分的信心,大学英语一定能与时俱进,实现新的突破,完成时代赋予的使命!

参考文献

- ① Richards, J. C. & T. S. Rodgers. 1986. *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ② 《大学英语教学大纲》修订工作组, 1985, 《大学英语教学大纲(高等学校理工科本科用)》, 高等教育出版社。
- ③ 《大学英语教学大纲》修订工作组, 1999, 《大学英语教学大纲(修订本)(高等学校本科用)》, 上海外语教育出版社、高等教育出版社。
- ④ 《大学英语教学大纲》修订工作组, 1986, 《大学英语教学大纲(高等学校文理科本科用)》修订说明, 《大学英语教学大纲》, 上海外语教育出版社。
- ⑤ 《大学英语教学大纲》修订工作组, 1999, 《大学英语教学大纲(高等学校本科用)》修订说明, 《大学英语教学大纲(修订本)(高等学校本科用)》, 上海外语教育出版社、高等教育出版社。
- ⑥ 同上。

作者简介:

- 汤德馨 北京航空航天大学外语系教授, 曾任北航外语系系主任, 北京市大学英语教学研究会副理事长。
- 李守京 人民大学外语学院教授, 曾任人大外语系副系主任, 北京市大学英语教学研究会副理事长。

惟有源头活水来

——浅探近现代外语教学理论与方法对当前外语教学的启示

北京印刷学院外语系 孔辉

摘要: 本篇文章通过介绍近现代出现的不同流派的外语教学理论和方法,其中包括以经验主义为基础的直接教学法、口语法和情景法、听说法、自觉对比法;以理性主义为代表的全身反应法、沉默法、咨询学习法、社团语言学习法、暗示法、自然法、语法翻译教学法;以及社会语言学建立后产生的交际教学法等,说明任何一种新的外语教学理论和方法的出现,都是在满足时代需求和弥补前人不足,并在已有的基础上发展起来的。在文章最后,作者抛砖引玉地提出:要以正确的态度,积极地继承和发展历史上已有的外语教学理论和方法,吸取其精髓,并结合当前时代潮流和社会发展的需要,拓展新的外语教学理论和方法,以满足广大外语教师教学与学习者学习掌握外语语言的需求。

关键词: 结构主义语言学, 行为主义, 认知主义, 唯理主义, 外国语, 语言学

刚刚过去的 20 世纪是外语教学蓬勃发展、教学法研究硕果累累的一个世纪。一方面,兴起于 19 世纪的一些教学法传承了下来,不断演进,日臻完善;另一方面,创新教学法不断成长,形成了多元并存、争奇斗艳的局面,显示了外语教学法强健的生命力。仔细地考察一下,似乎可以这样认为,这些发展、变化无不与时代要求和其所处时代的哲学思潮有关。而直接促成这种发展变化的,则是以哲学为基础的心理学和语言学的发展。同时,还可以发现,每一种新的教学理论和方法的出现,都是为了满足时代的需求和弥补前人的不足。对其自身的有效性、可行性应给予恰当评估,而且应当根据具体情况加以修正和补充,进而推动外语教学与研究迅速健康地发展。

1. 近现代教学理论和方法的两大流派——经验主义与理性主义

综观语言科学的发展历史,从高度抽象的层面来看,其间总是交织着形式与功能两种理论观点的对峙与竞争,由此产生的不同学术观点、学术理论流派和描述方法,成为语言学发展的动力,促进了整个学科不断地前进。

在哲学领域里,存在着经验主义和理性主义两派之间的竞争,受其影响产生了心理学领域内的行为主义和认知主义之争,外语教学领域两大流派的理论和方法——经验主义与理性主义亦因此而形成。

1.1 以经验主义为基础的教学理论和方法

行为主义心理学在上世纪初发端于美国,也盛行于美国。结构语言学作为同时期最具影响力的语言学理论,在美国也获得充分发展。同一时期,以巴甫洛夫条件反射学说为依据的心理学,则在苏联占统治地位。在行为主义心理学和结构主义语言学影响下,先后出现了以下几种极有影响力的外语教学理论和方法。虽然各有侧重,但它们都拥有共同的心理学和语言学基础。

1.1.1 直接法(the Direct Method)。这一方法产生较早,可以追溯到中世纪以前罗马人

学希腊语的方法。强调用目的语讲练,禁用本族语;强调用目的语思维,反对用语法分析和翻译,力图通过大量模仿达到习惯的形成。为避免理解失误(初学者极难避免),创造出用实物和图画演示等教学手段。虽然这一方法在两次世界大战期间消失,但它所使用的一些有效手段至今仍在课堂上被教师采用。

1.1.2 口语法和情景法(the Oral Approach and Situational Language Teaching)。这种教学法产生于20世纪30年代到60年代,由英国著名的语言教学法专家 Harold Palmer、Hornby、Pittman 和 Alexander 等倡导,其前期被称为“口语法”,50年代后改称为“情景法”。口语法是直接法的演进,情景法是口语法的发展。情景法是我国外语界熟悉的教学法。它主张口语是语言和结构的基础,强调掌握准确的语音语调和严谨的语法对语言学习者来说是至关重要的。家喻户晓的语言学家 Alexander 先生的《新概念英语》便是反映这种教学法的代表作。

1.1.3 听说法(Audiolingualism)。这类方法产生于两次世界大战期间,是当时时代的要求和产物。人们熟悉的 *English 900* 和 *New Concept English* 便是其最具代表性的教材。这类方法的基本原则是:借助儿童习得母语的经验,把语言学习看作刺激反应并形成习惯的过程;限制使用母语,听说领先,强调口语,反复操练句型,以形成习惯。

1.1.4 自觉对比法(СОЗНАТЕЛЬНО-СОЛОСТАВНТЕЛЪНЫЙ МЕТОД),这是20世纪30-60年代盛行于前苏联的外语教学法,强调依靠母语,注重语法分析,要求在理解的基础上模仿。教材以文字材料为基础,重书面语,轻口语。所以,早期大学毕业的俄国人,几乎都缺乏用外语进行口头交际的能力。当时,俄国商人都须求助于翻译才能完成交易,尽管他们年轻时在大学里学过外语(如英语)。这一方法在东欧各国颇有影响。我国解放初期实行一边倒的政策,这种方法也有影响。

以上几种有代表性的以行为主义心理学和结构主义语言学为基础的教学法,虽各有不同,如有的主张用本族语,有的忌用本族语,但它们的心理学基础——成分和成分次序论,却是相同的。

语言学习的行为主义观点虽曾一统天下,但自20世纪50年代末以来却屡遭抨击,几乎到了穷于应付的地步。之所以如此,是因为它自身不足,已无法满足时代的新要求。主要表现为它的理论在几个重要方面都偏离了自然科学的轨迹,如行为主义者贬低生理基础的作用,抹杀人与动物之间的根本性差异。他们否定语言的产出性和创造性而仅凭借特定条件下的语言刺激,这是反映不出人可能说出的全部句子的。一个句子可以引起反应者的不同反应,故要求反应者模仿一个句子的意义究竟何在,用行为主义语言观是无法解释的。

结构主义语言学研究的是句子的成分和成分的次序。这只能使学习者陷入句法分析而忽略了更为重要的问题,即学习语言的目的是为了实现交际,而不是其他。单纯研究句子成分及其次序,是无法解释某个成分的确切含义的,因为孤立的句子成分脱离了语境,离开了上下文,会出现许多不同的含义。

既然上述外语教学法的理论基础显现出自身的缺陷和不足,满足不了时代的要求,那就必然会产生出更新的理论,对它进行修正和补足。

1.2 以理性主义为基础的教学理论和方法

在哲学上,理性主义和经验主义相对立。自20世纪50年代以来,以理性主义为基础的

认知心理学得到快速发展,并对外语教学理论和方法产生重大影响。20世纪70年代以来,欧共体成立,其成员国间以及欧美两洲间的各种交往迅速扩大,语言成为最大的障碍。原有的外语教学法,已经不能满足新的需要。这样,经过20余年的探索,在认知心理学基础上新一代的外语教学法脱颖而出。

认知主义心理学的代表人物,是瑞士著名心理学家皮亚杰(1896-1980)。他的基本观点为“智慧就是适应”。他说:“主体和客体是不可分的。也就是由于这个不可分的交互作用成为认知源泉的动作产生的原因”。这一派解释语言习得的观点是:“语言的复杂结构既不是先天的,又不是学习得到的,它是儿童当前认知机能与当前语言环境和非语言环境相互作用的结果,它具有发生性”。这里的所谓认知,是指人与客观环境相互作用从而认识客观世界的过程。语言习得是认识过程的一个组成部分。认知心理学发端于20世纪30年代的欧洲,70年代趋于完善。

应当同时提到的另一个人物,是美国著名学者乔姆斯基,他是批判行为主义的主攻手。他于20世纪50年代后期创立的转换生成语言学,影响之大,被语言学界称之为“乔氏革命”。乔氏认为,语言是人类的先天特性,是人的一种心理官能。“不同语言,尽管在表层上有许多不同之处,但在深层水平上,却可能具有许多共同的重要特征。这种普遍性(他称之为“普遍语法”)体现在儿童与生俱来的语言获得机制(LAD)中。这个大脑中特殊化了的语言习得机制存储了一整套潜在的规则,它们通过一定的逻辑程序就构成了一系列的候选的转换语法。他强调语言行为的先天机制,同时也承认语言是“认知的一个方面,它的发展是认知发展的一个方面”。

在皮亚杰一派的认知主义和乔姆斯基一派的唯理主义的影响下,先后出现了一系列新的外语教学法,主要有:

1.2.1 全身反应法(Total Physical Response)。在美国,乔姆斯基理论重创听说法之后,外语教学曾经历了一个“困惑、混乱、不满”的时期,因为听说法解体了,而认知法又未能提出一个可供操作的有效的办法。这时,全身反应法应运而生,其倡导者为美国心理学家阿歇尔(Asher)。他认为,学外语要像幼儿学母语那样,轻松愉快,无拘无束。在课堂上,教师先发口令,并用动作把口令的意思表现出来,在学生理解后,也跟着做动作,再学着口令说出来。然后再由学生发口令,教师做动作;学生发口令,学生做动作,直到全部听懂了,初步学会了,才见文字,进行书面练习。

1.2.2 沉默法(the Silent Way)。沉默指教师,并非学生。方法是教师在课堂上用实物和字母相互指代,并变换实物位置、动作,然后要求学习者说出有关实物的句子。它的理论基础是认知心理学的一条原则:人类获得语言具有产出性,能够表达。

1.2.3 咨询学习法(Counseling Learning Method)。这种学习法是把初学外语者当作半个精神病患者,因不懂得外语而怀有惧怕心理。教师则是心理医生,解除了他的恐惧心理,初学者的进步就快了。

1.2.4 社团语言学习法(Community Language Learning)。在这种教学法的课堂里,学生坐成一圈,教师游动于圈外,学生要学什么,由老师译成目的语,学生就学这些译成目的语的句子,并通过各种方式掌握运用。学生没有教材,教师也只有一个隐性的计划,因为教材被认为是学生学习的障碍。这种教法追求的是学习内容与学生生活密切结合,学生主动、大胆,有良好的心理状态,能形成轻松和谐的学习环境。

1.2.5 暗示法(Suggestopedia),又称洛扎诺夫(G. Lozanov)教学法。此法在20世纪60年代由保加利亚心理学家和精神病医生洛扎诺夫所首创。暗示法认为,学习者缺乏信心是最大的心理障碍。因此,要千方百计地创造轻松愉快的气氛,以减轻压力。首先,要有宽松的学习环境:学生坐舒适的靠椅,墙上挂有风景画,灯光柔和,配放轻音乐。第二,教师要使学生尽量放松:教师朗诵要伴以音乐,抑扬顿挫,学生闭眼静听,作深呼吸,如入仙境。第三,信奉教师的权威和能力;师生关系如同父母之对子女,教学活动要游戏化以涵养学生,使之自信、自发和乐于遵从。

1.2.6 自然法(the Natural Approach)。关于如何用学母语的方法学好外语,外语教师一直在做此方面的探索,16世纪的蒙田(Montaigne)、18世纪的古恩(Gouin)和索绪尔(Sauveur)都做了有益的尝试,成效也很显著,都称之为“the Natural Approach”。1983年由Krashen和Terrel合著*the Natural Approach*的出版,石破天惊,成了新的教学法的佼佼者。新的自然法在理论和实践的結合上取得了重大突破。Krashen提出五个假设:1)习得—学习假设;2)自然顺序假设;3)监察假设;4)输入假设;5)情感过滤假设,构成了二语习得的综合理论。这种理论经过教学实践证明是有效的,尤其是二语习得理论,其开创性价值是不可否认的。

1.2.7 语法翻译法(Grammar-Translation Method),又称为the Grammar School Method。它起源于18世纪末的德国(确切地说是普鲁士),随着19世纪上半叶普鲁士的扩张,这种语言教学法逐渐被理论界所承认,进而确立了其在语言教学中的历史地位。从西方古代规定性语法教学,到中世纪把语法学习作为逻辑训练手段,都属于语法翻译法。经过不断演变和改进,到20世纪70年代中期,仅在我国所使用的,就已经千差万别。它之所以也被列为以理性主义为基础的方法,是基于各种语法翻译法上所共同所遵循的宗旨:人类语言有普遍、共同的理性基础,其差别仅在于外部表现形式,通过分析和翻译可以达到理解。

以上外语教学法,或受皮亚杰认知心理学的影响,或受乔姆斯基的唯理主义的影响,或产生于更前,却有着共同的渊源。共同之处都承认先天论,差异也显而易见。如唯理主义者认为语言习得有先天性,而认知主义者认为人类有先天的认知机制,语言习得只是其中的一部分;唯理主义者认为语言的普遍性表现为与生俱来的“普遍语法”,而认知主义者认为语言的普遍性表现为人类普遍具有的认知策略;唯理主义者认为语言发展过程就是心理官能成熟的过程,而认知主义者认为语言是整个认识能力的一部分,是在个体与环境的相互作用中逐渐发展起来的……。

以理性主义为基础的教学理论和方法并不完善,仍然存在很多漏洞。如唯理主义不考虑语境和语意,忽视语言的社会性问题;认知主义许多观点至今还停留在理论假定阶段,缺乏实验验证。由于它们不能完整地解释人类习得语言的真实过程,所以也必将被新的教学理论和方法所修正和补充。

2. 现代社会语言学与语言交际教学法

20世纪60年代以来,对唯理主义的反思,使乔姆斯基的理论受到严重挑战,迫使他不断对自己的理论进行了修改,但仍然不能完全被心理学和语言学界所接受。与此同时,社会语言学这门新学科的成立,引起了人们对语言教学最终目的——交际功能的思考。

20世纪70年代,随着欧洲独立国家的增加和欧洲共同市场教育事业面临的实际需要,

同时,为了欧洲共同体能克服语言障碍,扩大交往,欧洲文化合作委员会在奥地利召开了一次专家会议,探索新的语言学理论和教学方法。同时期,大西洋两岸不同学科的许多学者,如美国的人类学家海姆斯,英国的哲学家奥斯丁,语言学家威尔金斯、弗斯和韩德礼等,从不同角度对语言学和语言教学理论的研究和发展做出了贡献。1972年,威尔金斯在哥本哈根举行的第三次国际应用语言学会议上作了《语法大纲、情景大纲和意念大纲》的报告。1976年,国际俄教联第三次世界大会通过的《决议》则正式提出:“为交际(口头和书面交流信息)等目的而积极使用语言既是当代外语教学的基本特点,同时又是它的指导性原则。”至此,交际性原则已经被世界上许多国家所承认,交际教学法,或称功能教学法,就是在此背景下产生的。交际教学法的代表性教材,是众所周知的《跟我学》(*Follow Me*)。

所谓的交际法教学(*Communicative Language Teaching*)指的是一种既培养学习者语言能力又培养其交际能力的教学方法。也就是说,掌握一门语言既要掌握其词汇、句法,又要在语言交际中进行恰当地运用。

交际法强调语言是一种交际工具,其宗旨是培养学习者的交际能力。它所要求的理想标准是适切性,而不是准确性。课堂活动的中心是学习者,而不是教师。读、听、说、写技能同时训练,不可偏废。

对新的语言学理论和教学方法做出贡献的,还有一门崭新的学科——篇章语言学(*Text Linguistics*)。这是超句法而研究语篇中句子的排列、衔接和连贯性的语言学。它认为,如果不把句子放到一定的语言环境中去考察,那就无法确定其真正的意义。离开了语言的使用场合和特定的语言环境,便很难确定语言单位的交际功能。它主张将传统的教学程序:词——句——段落——语篇,改为语篇——段落——句——词。先取得语篇总体印象,再把难句、词放在语篇环境中重点分析。这样,既有利于学习者理解,又便于他们在特定的语言环境中利用语言材料进行交际。

语篇分析理论(*Discourse Analysis Theory*)起源于20世纪30年代,60年代发展为篇章语言学,由德国语言学家魏因理希正式提出。苏联在这方面的研究也比较早,如菲古洛夫斯基的《从单个句子篇章句法》发表于1948年。但由于传统的自觉对比法教学一直占统治地位,其在教学上影响不大。目前,国际上对篇章语言的看法还大不一致。如对“语篇”这一最重要的术语,在用词上都没有统一。有的用“*text*”,有的用“*discourse*”,两者的涵盖范围并不一样。不过,篇章语言学发展很快,影响日盛。我国目前颁行的几种外语教学大纲,也把交际原则和语篇分析作为重要内容,强调“在语篇水平上的交际能力”。

语言交际教学法具备很大的优势,近年来在国内国际语言教学上取得很大成绩。但是,作为心理学、语言学发展过程中的一个阶段,无论在理论上还是教学实践上,交际法至今还存在很多不足之处,如:(1)对功能意念项目的区分及限度至今仍争论不休,也就是说还有待完善;(2)交际法的一个重要教学手段是“扮演角色和做游戏”,虽然教材为学习者提供了一个参考系,但学习者常常发现自己与参照系无关。由于没有处在真实的环境之中,交际真实性便难于实现;(3)交际法打破了语法教学的系统性,实践证明这不利于学生对语法知识的掌握;(4)交际法的本意是弥补结构教学法忽视语言运用的不足,但它所做的往往只限于让学生去孤立地记住功能、情景和语言表达形式的对应关系。实际上,功能和形式之间并非存在固定的对应关系;(5)教材的内容限制着学习者的自然意向,在课堂上往往是他们想说的不会说,会说的又不能说;(6)在扮演角色和做游戏之前,学习者必须先熟悉课文,这样一来,